

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 94 (2003)  
**Heft:** 24-25

**Rubrik:** Marktplatz = Place de marché

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

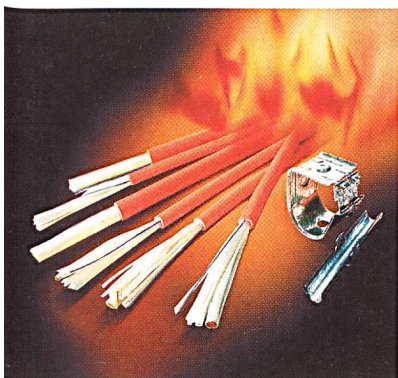
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Sichere Datenübertragung im Brandfall



Optofil-Safety-Kabel von Daetwyler sind im Brandfall während 30 min funktionsfähig

Für den Einsatz in Strassen- und Bahntunnels sowie in Geschäftshäusern hat die Dätwyler Kabel+Systeme mit Optofil Safety eine neue Glasfaser-Systemlösung entwickelt, die erstmals den Funktionserhalt einer optischen Datenübertragung über maximal 30 Minuten garantiert. In Verbindung mit den bewährten Pyrofil-Kabeln und Pyrofil-Systemkomponenten

gewährleistet das Optofil-Safety-System eine zuverlässige und sichere Energie- und Datenübertragung. Im Brandfall bleibt die Kommunikation zu den Kommandozentralen für Sicherheitseinrichtungen wie Brandmeldeanlagen, Videoüberwachungen, Notrufsäulen, Lüftungskappensteuerungen, Lichtsignale und Beschallungen, die in Tunnels lebensrettend ist, eine halbe Stunde lang uneingeschränkt bestehen. In Büro- und Produktionsumgebungen bieten sie Anwendern darüber hinaus die Möglichkeit, im Notfall ihren Datenbestand mit Gigabit-Ethernet-Geschwindigkeit zu sichern. Die neuen Glasfaser-Sicherheitssysteme sind in zwei Ausführungen erhältlich: mit maximal 12 Fasern in metallfreier Zentraladerkonstruktion oder mit bis zu 60 Fasern in verseilter, ebenfalls metallfreier Konstruktion.

Daetwyler AG, Kabel+Systeme,  
6460 Altdorf, [www.daetwyler.net](http://www.daetwyler.net),  
Tel. 041 875 18 06

## Sicherheit in elektrischen Anlagen

In enger Zusammenarbeit bringen LEM und Electrosuisse das Fachbuch «Sicherheit in elektrischen Anlagen» auf den Markt. In diesem Nachschlagewerk, das LEM als Dienstleistung für seine Kunden versteht, geht es um Fragen rund um die Errichtung, Wartung und Instandhaltung elektrischer Anlagen, wobei die Sicherheit und das Vermeiden von Unfällen und Schäden im Vordergrund steht. Das hier gebündelte Know-how beruht auf dem neuesten Kenntnisstand und den derzeit gültigen Regeln der Technik. Sein Inhalt ist übersichtlich gegliedert und wird durch viele Schemata, Zeichnungen und Praxisbeispiele unterstützt. Es wendet sich an alle, die mit Schutzmassnahmen und Schutzbedingungen direkt oder indirekt zu tun haben: fachlich verantwortliche

Personen sowie Lehrlinge in der Elektrobranche, Verantwortliche im Brandschutz, Schadenexperten, Ingenieure, Versicherungsfachleute usw.

LEM Elmes, 8808 Pfäffikon,  
[www.lem.com](http://www.lem.com), Tel. 055 415 75 75



Für Sicherheit und Qualität im Netz:  
«Sicherheit in elektrischen Anlagen»

## Arbeitsplätze erschliessen

Für die Arbeitsplatzerschliessung liefert Lanz Oensingen AG Doppelboden-Installationsmaterial, Brüstungskanal-Stromschienen und Brüstungskanal-Material. Diese drei Produktlinien werden neu in einem übersichtlichen Gesamtkatalog zusammengefasst, der für den Planer und Unternehmer in erster Linie deshalb von Nutzen ist, weil er die drei verschiedenen Möglichkeiten einander gegenüberstellt.

Lanz Oensingen fabriziert modernstes Installationsmaterial, das Zeit sparend und mit geringen Investitionskosten montiert werden kann, für die Zuführung von elektrischen Energie-, Daten- und Kommunikationskabeln zu Arbeitsplätzen in kleinen, mittleren oder grossen Büro- oder Betriebsflächen.

Kabelführungsmaterial, Boddendosen und Plattendurchlässe zur Installation in modernen Doppelbodenkonstruktionen, anschlussfertige Brüstungskanalstromschienen mit den erforderlichen Steckdosen und Apparaten sowie multifunktionale Brüstungskanäle stehen in einer Auswahl zur Verfügung, die die Optimierung erleichtert und Flexibilität bietet. Künftige Strom-, Daten- und Kommunikationsmedien können problemlos eingeführt und installiert werden. Die Planung ist einfach und die Montage problemlos. Dank beträchtlicher Stückzahlen, auf modernsten Anlagen gefertigt, bieten die Produkte ein gutes Preis/Leistungs-Verhältnis.

Lanz Oensingen AG, 4702 Oensingen,  
[www.lanz-oens.com](http://www.lanz-oens.com), Tel. 062 388 21 21

## Klein, aber fein

Bei Umbauten und Erweiterungen bietet sich das SL-Eckkanalsystem von Tehalit als Lösung an. Es erlaubt, Elektroleitungen in den Ecken eines Raumes und entlang der Decke so zu verlegen, dass praktisch jede Stelle eines Raumes schnell und problemlos versorgt werden kann, was eine Reihe zusätzlicher Anwendungsmöglichkeiten eröffnet. Das Tehalit-Sortiment wurde um einen flachen, mit Klebeband ausgestatteten Lampenanschlusskanal und eine Lampenanschlussstelle erweitert. Ein spezieller Abzweiger gewährleistet den Anschluss an den Eckkanal.



SL-Eckkanalsystem von Tehalit

Für Umbauten und Erweiterungen die optimale Lösung

Das ergibt einen sauberen und diskreten Deckenanschluss in Verbindung mit Eckkanal, der dank seiner Flexibilität auch Deckenunebenheiten ausgleicht.

Hager Tehalit AG, 8501 Frauenfeld,  
[www.hager-tehalit.ch](http://www.hager-tehalit.ch), Tel. 052 723 24 00

## Mehr Transparenz

Welcher Kunde bringt was? Welche Bedeutung haben einzelne Kunden oder Kundengruppen für den Markterfolg? Bis zur welcher Preisgrenze kann man gehen, bevor man am Ende «draufzahlt»? Diese und ähnliche Fragestellungen in

Unternehmen der Energie- und Wasserwirtschaft beantwortet ab sofort das neue Schleppen-CS Vertriebscontrolling. Als Add-On zum Controlling-Modul CS.CO arbeitet es dabei vollständig integriert mit der Vertragsabrechnung CS. V A.



Gleichzeitig stehen die Informationen aber auch im Customer Relations Management CS.CR zur Verfügung. Das Ergebnis ist ein transparenter und flexibler Überblick über alle Kunden nach frei wählbaren Kriterien wie etwa Aufwand, Mengen oder Erlöse. Dabei bietet das System auf der einen Seite die Möglichkeit, mehrdimensionale Analysen des kompletten Abrechnungsdatenbestandes durchzuführen. Auf der anderen Seite steht eine mehrstufige Deckungsbeitragsrech-

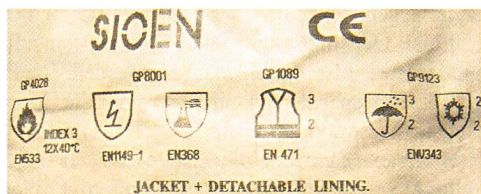
nung zur Verfügung, mit der die Aufwendungen den Kostenträgern schrittweise und verursacherorientiert zugeordnet werden können. Sämtliche Ergebnisse lassen sich daneben auch in MS Excel darstellen, das ins Frontend integriert wurde. Damit können bereits vorhandene Excel-Auswertungen und Kalkulationen weiter verwendet werden.

Schleupen AG, D-47441 Moers,  
www.schleupen.de,  
Tel. +49 (0) 2841 9 12 - 0

## Sicherheit ist oberstes Gebot

Eine wichtige Präventivmassnahme bei Arbeiten unter Spannung ist die richtige Schutzausrüstung.

Hier gilt es beispielsweise die Konformitätserklärung zu beachten. Sie ist auch für den Bereich der Elektrizität auf den persönlichen Schutzausrüstungen (PSA) platziert und besagt, dass eine Baumusterprüfung am Produkt gemäss den entsprechenden Normen durchgeführt worden ist. Eine Baumusterprü-



fung ist dann erforderlich, wenn die PSA vor irreversiblen Schädigungen oder vor tödlichen Unfällen schützen soll.

Electrosuisse bietet Beratung im Bereich des sicheren Umgangs mit Elektrizität an.

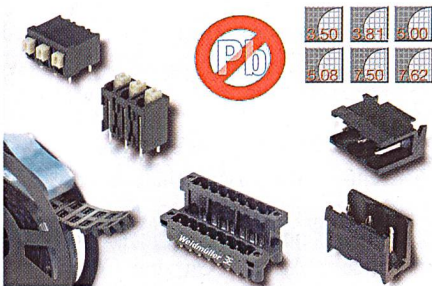
Electrosuisse, 8320 Fehraltorf,  
www.electrosuisse.ch  
Tel. 01 956 11 11

## Bleifreies Lötén

Nach der europäischen Gesetzgebung dürfen ab 1. Juli 2006 keine bleihaltigen Lote für die Fertigung elektronischer Baugruppen und Geräte mehr verwendet werden. Das gilt neben dem Lötprozess auch für die Komponenten. Die Umstellung auf bleifreies Lötén ist zwar unbequem und kostspielig, bietet aber die Chance, gleich auf die wirtschaftlich interessante SMT-Fertigung

(Surface Mount Technology) umzustellen. Dazu bietet Weidmüller schon heute ein umfangreiches Programm von Leiterplattenkomponenten in verschiedenen Rastern an, das die Anforderungen des bleifreien Lötprozesses erfüllt. Mit seinen Leiterplattenstiftleisten S2L-SMT 3.5, den festpoligen Stiftleisten SL-SMT 3.5/5.00/5.08 und den modularen Ausführungen SL-Smart 5.0X ermöglicht

Weidmüller eine 100%ige Durchgängigkeit im SMT-Fertigungsprozess. Die Lötstiftoberflächen sind aus reinem Zinn. Des Weiteren sind die Stiftleisten aus dem hochtemperaturfesten, halogenfreien und nach UL94 V0 flammwidrigen Isolierstoff LCP GF (Li-



Weidmüller bietet schon heute eine Auswahl von Komponenten für die bleifreien Lötprozesse

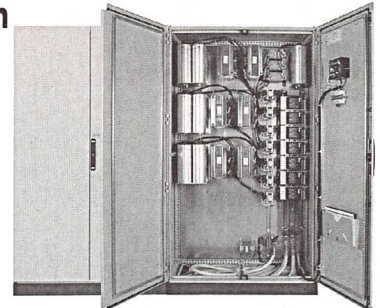
quid Cristal Polymer) gefertigt. Sie sind bis zu 290 °C (zweimal 30 s) lötwärmebeständig nach IEC/EN 61760-1, Klasse 1. Die Komponenten erfüllen schon jetzt die Anforderungen nach RoHS (Reduction of Hazardous

Substances) und WEEE (Waste from Electrical and Electronic Equipment).

Weidmüller Schweiz AG,  
8212 Neuhausen am Rheinfall 2,  
www.weidmueller.com,  
Tel. 052 67407071

## Stromkosten reduzieren

Blindstromkompensations-Anlagen verbessern nicht nur das Stromnetz und helfen die Stromkosten reduzieren, sondern sie entlasten auch die Zuleitungskabel. Die vom Schweizer Hersteller FabriEnergie eingesetzten selbstheilenden MKPg-Leistungs-Kondensatoren haben eine Lebensdauererwartung von > 130000h bei hervorragenden technischen Eigenschaften. Sie sind oberwellenfest und bürgen dank der Kapazitätsstabilität für einen sicher abgestimmten Filterkreis bei verdrosselten Anlagen. Die Kondensatoren sind mit einem umweltneutralen Gas als Imprägniermittel gegen äussere Einflüsse geschützt und daher besonders umweltfreundlich. Eine eingebaute Abreissicherung unterbricht im Störfall bei dauernder spannungsmässiger und thermischer Überlastung die Stromzufuhr im Kondensator. Die eingebauten Zweistufen-Kondensatorschütze mit Einschalttdämpfung verhindern unerwünschte Einschaltstromspitzen und sorgen



Blindstromkompensations-Anlagen von FabriEnergie sind je nach Bedarf mit Reserveplätzen für spätere Erweiterungen ausgerüstet

für einen schonenden Einschaltvorgang. Ein prozessorgesteuerter Blindleistungsregler mit digitaler Leistungsfaktoranzeige steuert die Kompensationsanlage. Er passt sich automatisch beliebigen Kondensatorgrössen an, schaltet die Kondensatoren bei Netzunterbrechung ab und hat eine Nullspannungsauslösung. Der Leistungsfaktor kann eingestellt werden (Soll-cos-φ), ebenso Schaltzeit und Stufenlimit. Bei Bedarf kann auf Handbetrieb umgestellt werden.

FabriEnergie, 9533 Kirchberg,  
www.fabrienergie.ch, Tel. 071 977 1439

## Supraleitender Draht für Hochfeldmagnete



Supraleitender Draht von Supercon Inc. in verschiedenen Ausführungen

Supercon Inc. in Shrewsbury, Massachusetts, USA, stellt eine neue Reihe normgerechter Drähte in einer Vielzahl von Konfigurationen vor, einschliesslich stabilisierter und nicht stabilisierter Versionen.

Sie sind bei einer Übergangstemperatur von 16 – 18 K im Hochmagnetfeld für Anwendungen von >10 Tesla geeignet. Der isoliert oder nicht isoliert erhältliche Leiter wird in verschiedenen Konfigurationen und Grössen von 0,5 bis 1,25 mm Durchmesser angeboten und auf Spulen geliefert. Er ist für das Wickeln von Magnetspulen sowie Forschung und Entwicklung geeignet; die Lieferzeit beträgt 6 bis 8 Wochen.

Supercon Inc.,  
Shrewsbury, MA 01545, USA,  
www.supercon-wire.com,  
Tel. +1 508 842-0174



## Auch Consumer Electronics

Dell erweitert ihr Portfolio an Computerprodukten um eine Reihe hochwertiger Unterhaltungselektronik- und Multimediaeräte. Neue Produkte sind unter anderen ein TV-Flachbildschirm, ein neuer, drahtlos kommunizierender Pocket PC, ein Heimkino-Projektor und ein MP3-Player. Gleichzeitig wurde der Dell-Online-Auftritt neu gestaltet und mit einer einfacheren, optisch ansprechenden Navigation versehen. Die Anwender werden davon profitieren, künftig auch in diesem Markt jeweils die aktuellsten Technologien und auf die Kundenbedürfnisse zugeschnittene Produkte zu einem attraktiven Preis-Leistungs-Verhältnis erstehen zu können.

Seit dem 15. Oktober in der Schweiz erhältlich ist der neue Dell Pocket PC, der Axim X3.

Der Nachfolger des Axim X5 ist leichter und schlanker und ausserdem noch vielseitiger und leistungsfähiger als das erste Modell. Der Flachbildschirm W1700 lässt sich sowohl als Fernseher als auch als Computerbildschirm nutzen. Er verfügt über eine Bildschirmdiagonale von 17 Zoll und ist mit integrierten Lautsprechern ausgerüstet. Er wird voraussichtlich Ende dieses Jahres in der Schweiz verfügbar sein. Der Projektor 2200 MP macht jeden Hobbyraum oder Konferenzsaal zum Heimkino und bietet 1200 Ansi-Lumen, einen Kontrast von 1800:1, eine SVGA-Auflösung sowie umfangreiche Anschlussmöglichkeiten.

Dell Computer SA,  
Tel. 0848 811 833 (Privatanwender),  
0848 844 855 (Geschäftsanwender),  
[www.dell.ch](http://www.dell.ch)

## Neues «Hispeed»-Angebot

Das Breitband-Angebot von Cablecom stösst auf über Erwarten grosse Nachfrage. Die neue Produktpalette für den Breitband-Internetzugang (Cablecom Hispeed Internet) fand eine sehr hohe Beachtung. Die täglichen telefonischen Bestelleingänge stiegen seit der Ankündigung um knapp das Dreifache. Gleichzeitig wurden die Websites von Interessierten gleichsam überrannt. Dieses grosse Interesse führte zeitweise dazu, dass die automatischen Bestellapplikationen voll ausgelastet waren.

Cablecom wird rund zehn Millionen Franken in das Netz von Basel (Balcab) investieren, um die neuen Produkte auch in Basel anbieten zu können. Das Balcab-Netz, an das rund 85 000 Haushaltungen (ohne Partnernetze) angeschlossen

sind, kann zurzeit nicht von der neuen Hispeed-Internet-Palette profitieren. Der Grund liegt darin, dass dieses Netz zuerst technisch nachgerüstet werden muss. Es ist geplant, den Kundinnen und Kunden von Basel bereits ab 1. Januar 2004 mit einer Preisreduktion entgegenzukommen. Bei Abschluss der Nachrüstung – schrittweise über die nächsten 18 Monate – werden die neuen Produkte zu den üblichen Konditionen auch in Basel erhältlich sein.

Cablecom GmbH, Kundendienst,  
8112 Otelfingen, [www.cablecom.ch](http://www.cablecom.ch),  
Tel. 0800 66 0800

Die Redaktion des Bulletins SEV/VSE übernimmt für den Inhalt der Rubrik «marktplatz» keine Gewähr. Sie behält sich vor, eingesandte Manuskripte zu kürzen.

TSM®

# NIS-Verordnung

**Wir helfen Ihnen bereits bei der Planung, die richtigen Werte zu ermitteln.**

Als Generalunternehmen übernehmen wir sämtliche Aufgaben im Zusammenhang mit der neuen NIS-Verordnung:

- Messung und Berechnung der magnetischen Felder
- Planung von Neu- und Umbauten
- Beratung und Überprüfung
- unabhängige und neutrale Expertise
- Sanierung

W. Schöller, Luppmenstrasse 1, CH-8320 Fehraltorf  
Telefon 01 956 11 84, Fax 01 956 12 04  
[walter.schoeller@electrosuisse.ch](mailto:walter.schoeller@electrosuisse.ch)

**electrosuisse** >>

SEV Verband für Elektro-, Energie- und Informationstechnik